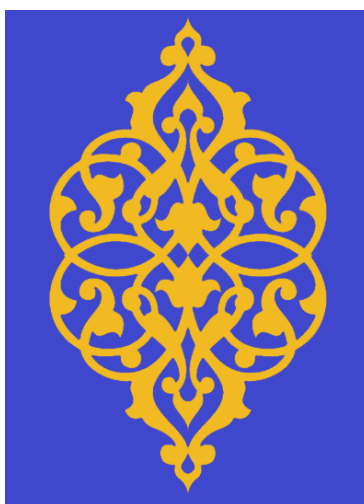




گنجینهٔ زبانهای ایرانی  
Iranian Languages Corpora

[www.irancorpora.com](http://www.irancorpora.com)

16352005

**Arismâni of Bâdrud**

**Verb conjugation**

Consultant: Somaye Hasanaliyan

Location: Iran, Bâdrud, Arismân

Collector: Esfandiar Taheri

Date: June 2017

Digitized and transcribed by: Esfandiar Taheri

۱۶۳۵۲۰۰۵

اریسمانی بادرود

صرف فعل

گویشور: سمیه حسعلیان

گردآورنده: اسفندیار طاهری

تاریخ: خرداد ۱۳۹۶

پردازش دیجیتالی و آوانویسی: اسفندیار طاهری

2

00:00:06,350 --> 00:00:12,650

حال اخباری

asun می خوابم      asin می خوابیم

asē می خوابی      asi می خوابید

asa می خوابد      asen می خوابند

3

00:00:13,100 --> 00:00:21,800

حال التزامی

basun بخوابم basin بخوابیم

basē بخوابی basi بخوابید

basa بخوابی basen بخوابند

4

00:00:22,200 --> 00:00:31,450

آینده گذرا

kom-em sāt خواهیم ساخت kom-mun sāt خواهیم ساخت

kom-ed sāt خواهید ساخت kom-edun sāt خواهید ساخت

kom-eš sāt خواهند ساخت kom-ešun sāt خواهند ساخت

5

00:00:32,200 --> 00:00:39,600

گذشته ساده گذرا

ba-m-xa خوردم ba-mun-xa خوردیم

ba-d-xa خوردی ba-dun-xa خوردید

ba-š-xa خورد ba-šun-xa خوردند

6

00:00:39,700 --> 00:00:45,750

گذشته ساده ناگذر

batun خوابیدم batin خوابیدیم

batē خوابیدی bati خوابیدید

bat خوابید baten خوابیدند

7

00:00:46,600 --> 00:00:54,700

گذشته ساده ناگذر

ba-resāwun رسیدم ba-resāwin رسیدیم

ba-resāwē رسیدی ba-resāwi رسیدید

ba-resåwen رسیدند      baresâ رسید

8

00:00:54,950 --> 00:00:58,850

dotu baresåwe دختره رسید

püra baresâ پسره رسید

9

00:00:59,000 --> 00:01:02,000

dotu bate دختره خوابید

püra bat پسره خوابید

10

00:01:03,000 --> 00:01:08,150

گذشته ناکامل گذرا

a-mun-xa می خوردیم      a-m-xa می خوردم

a-dun-xa می خوردید      a-d-xa می خوردی

a-šun-xa می خوردند      a-š-xa می خورد

11

00:01:08,250 --> 00:01:15,100

گذشته ساده ناگذر

atin می خوابیدیم      atun می خوابیدم

ati می خوابیدید      atē می خوابیدی

aten می خوابیدند      at / ate می خوابید

12

00:01:15,600 --> 00:01:25,100

گذشته نقلی ناگذر

bata-in خوابیده ایم      bata-un خوابیده ام

bata-i خوابیده اید      bata-ē خوابیده ای

batu-en خوابیده اند      bat خوابیده است

püru bata پسره خوابیده است

dotu batu-a دختره خوابیده است

13

00:01:25,350 --> 00:01:33,450

گذشته نقلی گذرا

ba-m-såta ساخته ام      ba-mun- såta ساخته ایم

ba-d-såta ساخته ای      ba-dun- såta ساخته اید

ba-š- såta ساخته است      ba-šun- såta ساخته اند

14

00:01:34,050 --> 00:01:40,950

گذشته بعید ناگذر

bate -bedun خوابیده بودم      bate -bedin خوابیده بودیم

bate -bedē خوابیده بودی      bate -bedi خوابیده بودید

bate -bö خوابیده بود      bate -beden خوابیده بودند

15

00:01:41,050 --> 00:01:43,200

bate -bede خوابیده بود (مؤنث)

bate -bö خوابیده بود (مذکر)

16

00:01:43,600 --> 00:01:52,050

گذشته بعید گذرا

ba-m-såte -bö ساخته بودم      ba-mun-såte -bö ساخته بودیم

ba-d-såte -bö ساخته بودی      ba-dun-såte -bö ساخته بودید

ba-š-såte -bö ساخته بود      ba-šun-såte -bö ساخته بودند

17

00:01:52,100 --> 00:01:55,550

dotu-m badiyå -bede دختر را دیده بودم

püra-m badiyå -bö پسر را دیده بودم

18

00:01:56,150 --> 00:02:04,900

گذشته التزامی ناگذر

bate -bin خوابیده باشیم

bate -bi خوابیده باشید

bate -ben خوابیده باشند

19

00:02:05,200 --> 00:02:09,200

گذشته التزامی گذرا

ba-m-diyâ -bu دیده باشم

ba-d-diyâ -bu دیده باشی

ba-š-diyâ -bu دیده باشند